



۱- مناسب ترین معادل برای واژگانی یا عباراتی که زیرشان خط کشیده شده است را انتخاب کنید.

Fascist theory promises to defeat communism by establishing a true socialism that eliminates class straggle by reconciling the interests of all groups in common support for and service to the nation.

۱. آشتی دادن منافع ۲. قبولاندن مصلحت ۳. آشتی کردن منافع ۴. رد کردن مصلحت

۲- کدام یک معادل درست عبارتی است که زیر آن خط کشیده شده است؟

Intercontinental missiles

۱. بین المللی ۲. قاره پیما ۳. بین قاره ای ۴. جهانی

۳- کدام یک معادل عبارت مقابل است؟

nuclear forces

۱. تسلیحات هسته ای ۲. نیروهای هسته ای
۳. ارتش هسته ای ۴. نیروی انسانی هسته ای

۴- کدام یک معادل درست عبارتی است که زیر آن خط کشیده شده است؟

It is an economically developed country

۱. از لحاظ اقتصادی پیشرفته ترین کشور است. ۲. از لحاظ اقتصادی کشور پیشرفته ای است.
۳. کشوری که به لحاظ اقتصادی پیشرفته است. ۴. کشوری که به لحاظ اقتصادی پیشرفته ترین است.

۵- کدام یک معادل درست عبارتی است که زیر آن خط کشیده شده است؟

When do the safety rules come into force

۱. قوت و اعتبار قانونی می یابد ۲. اجرا می شود
۳. توسط قانون تحمیل می شود ۴. قانونی می شود

۶- کدام یک معادل درست عبارت مقابل است؟

to safeguard against violations

۱. تامین امنیت در برابر خشونت ۲. جلوگیری از تخلفات
۳. حفاظت در برابر خشونت ۴. پیشگیری از تخلفات



زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۸۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون سیاسی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۸۹

۷- کدام یک معادل درست عبارتی است که زیر آن خط کشیده شده است؟

Regarding the potentially violent situation

۱. با توجه به ماهیت خشونت آمیز موقعیت
۲. با توجه به موارد پرهیز از خشونت آن موقعیت
۳. با در نظر گرفتن موقعیت بسیار خشن
۴. با در نظر گرفتن موقعیت احتمالا متناقض

۸- کدام یک معادل درست عبارت مقابل است؟

at most times

۱. در ادوار مختلف
۲. در اغلب موارد
۳. در مواقع مختلف
۴. در اکثر زمان ها

۹- کدام یک معادل درست عبارت مقابل است؟

in the course of

۱. در خلال
۲. در دوره
۳. در حالت
۴. در صورت

۱۰- کدام یک معادل درست عبارتی است که زیر آن خط کشیده شده است؟

non-violent action

۱. عمل خشن
۲. پرهیز از خشونت
۳. آغاز خشونت آمیز
۴. جلوگیری بدون خشونت

۱۱- کدام یک معادل درست واژه ای است که زیر آن خط کشیده شده است؟

to run an institute

۱. اداره
۲. اجرا
۳. روش
۴. عملکرد

۱۲- کدام یک معادل درست عبارتی است که زیر آن خط کشیده شده است؟

each person should exercise his responsibility

۱. به وظیفه خود عمل کند.
۲. مسئولیت خود را بداند.
۳. مسئولیت خود را واگذار کند.
۴. وظیفه خود را تشریح کند.



زمان آزمون (دقیقه): نستی: ۸۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: نستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون سیاسی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۸۹

۱۳- کدام یک معادل درست عبارتی است که زیر آن خط کشیده شده است؟

newly developed countries

۱. تازه توسعه یافته
۲. در حال توسعه
۳. اخیراً توسعه یافته
۴. که قرار بود توسعه پیدا کند

۱۴- کدام یک معادل درست عبارت مقابل است؟

reducing the possibility of economic growth

۱. کاهش رو به رشد اقتصادی احتمالی
۲. کاهش احتمالی اقتصاد رو به رشد
۳. کاهش احتمالی رشد اقتصادی
۴. کاهش رشد احتمالی اقتصادی

۱۵- کدام یک معادل درست واژه ای است که زیر آن خط کشیده شده است؟

collective responsibility

۱. جمعی
۲. در جمع
۳. غیر فردی
۴. کارگروهی

۱۶- کدام یک معادل درست واژه مقابل است؟

disputes

۱. مناقشات
۲. میانه روی ها
۳. نژادپرستی ها
۴. موجودیت ها

۱۷- کدام یک معادل درست عبارت مقابل است؟

countries with common wealth

۱. کشورهای مشترک المنافع
۲. کشورهای عضو پناهندگان
۳. کمک های نظامی غیر مستقیم
۴. سازمان های با ثروت مشترک

۱۸- کدام یک معادل درست عبارت «رهبران چین» است؟

۱. Chinese leadership
۲. China leader
۳. China leaderships
۴. Chinese chiefs

۱۹- کدام یک معادل درست عبارت «علنی شدن» است؟

۱. break out in public
۲. detect in public
۳. discover in private
۴. mention in private



۲۰- کدام یک معادل درست عبارتی است که در جمله "سیاست رسمی جدایی نژادی آفریقای جنوبی از طریق تصویب علنی قانون تبعیض نژادی به وجود آمده است." زیر آن خط کشیده شده است؟

۲. free racial discrimination parliament

۱. openly racial discriminatory legislation

۴. free racial segregatory legislation

۳. openly racial segregatory law

۲۱- کدام یک معادل درست عبارتی است که در جمله «قراردادی برای جلوگیری از نظامی کردن منطقه قطب جنوب» زیر آن خط کشیده شده است؟

۲. becoming military

۱. militarization

۴. doing military

۳. not civilizing

۲۲- کدام یک معادل درست عبارت «تفویض اختیار» است؟

۲. to change power

۱. to grant power

۴. to deliver authorities

۳. to state authorities

۲۳- در جمله «ایده پرهیز از خشونت تعداد قابل توجهی طرفدار را جذب کرده است» معادل درست عبارتی که زیر آن خط کشیده شده است کدام است؟

۲. critical numbers of fans

۱. significant number of followers

۴. considerable numbers of supportive

۳. important number of follower

۲۴- کدام یک معادل درست عبارت «مسابقه مطبوعاتی» است؟

۲. newspaper competition

۱. press contest

۴. paper cooperation

۳. press participation

۲۵- کدام یک معادل درست عبارت «با تأثیری چشمگیر» است؟

۲. with a lot of significance

۱. with considerable effect

۴. through noticeable influence

۳. through remarkable act

۲۶- کدام یک معادل درست «آزادیهای مدنی» است؟

۴. civil freedom

۳. citizen rights

۲. citizen freedom

۱. civil liberties

۲۷- کدام یک معادل درست عبارت «تضاد عقیدتی» است؟

۲. ideological paradox

۱. ideological conflict

۴. attitude contrast

۳. opinion contrast



۲۸- کدام یک معادل درست عبارت «محدودیت‌های شدید» است؟

۱. severe restrictions

۲. serious limitations

۳. severe conflicts

۲۹- کدام یک معادل درست «جنبش مقاومت» است؟

۱. political resistance

۲. resistance movement

۳. resistance payment

۳۰- کدام یک معادل درست عبارت «پول ملی» است؟

۱. local currency

۲. national currency

۳. national money